


XVI JUEGOS PANAMERICANOS



MANUAL TÉCNICO

polo acuático





Manual Técnico

*Este documento es susceptible de actualización,
es recomendable consultar el sitio oficial en
Internet: www.guadalajara2011.org.mx
para obtener la versión mas reciente del mismo.*

*Colección Editorial de Guías y Manuales del
Comité Organizador de los
XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011*

*Coordinación de contenido
Subdirección Técnica Deportiva*

*Redacción y estilo
Subdirección de Comunicación Social*

*Diseño editorial
Gerencia de Imagen e Identidad*

*Guadalajara, México
Abril 2011*



Manual Técnico

XVI JUEGOS PANAMERICANOS



Patrono de los Juegos

Presidente de los
Estados Unidos Mexicanos
Felipe Calderón Hinojosa



Anfitrión de los Juegos

Gobernador del Estado de Jalisco
Emilio González Márquez



Anfitrión de los Juegos

Alcalde de la Ciudad de Guadalajara
Jorge Aristóteles Sandoval Díaz



Anfitrión de los Juegos

Presidente del Comité Olímpico Mexicano
Felipe Muñoz Kapamas



Estimados participantes,

El Comité Organizador de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 tiene la misión de celebrar un evento con las mejores condiciones técnicas y de organización, en las cuales atletas, técnicos, dirigentes, prensa y visitantes puedan desarrollar su labor sin ningún contratiempo.

Este Manual Técnico busca normar y guiar el buen desarrollo de esta disciplina durante la celebración de la justa deportiva más importante del Continente Americano, dentro de los parámetros que han dictado las Federaciones Internacionales y las Confederaciones Panamericanas.

El presente documento proveerá la información que requieren los Comités Olímpicos Nacionales, las Federaciones y los deportistas para la planeación y participación en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, La Fiesta de América.

Nuestra ciudad está ansiosa y lista para recibir a los atletas de América y a todos los participantes quienes harán de esta celebración deportiva una experiencia inolvidable para Guadalajara y todas las subsedes en las cuales la huella de los Juegos Panamericanos quedará grabada.

Sinceramente,

Carlos Andrade Garín
Director General de los XVI Juegos Panamericanos
Guadalajara 2011

Contenido

1 Información general

México	06
Guadalajara	07
XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011	09

2 Organismos deportivos

Organización Deportiva Panamericana	12
Comités Olímpicos Nacionales miembros de ODEPA	14
Comité Organizador Guadalajara 2011	16
Federación Internacional	17
Confederación Panamericana / Organismo Continental	17
Federación Nacional	18
Delegado Técnico	18

3 Información de competencia

Fecha y lugar de competencia	21
Pruebas y medallas	21
Sistema de competencia	21
Programa de competencia	22
Número máximo de competidores	24
Sistema de clasificación a Guadalajara 2011	24
Clasificación olímpica a Londres 2012	25
Reunión Técnica	26

Jurado de Apelación	26
Oficiales Técnicos	26
Protestas y apelaciones	26
Sorteo de la competencia	26
Instalación de competencia	26

4

Lineamientos generales de participación

Elegibilidad	27
Nacionalidad de los competidores	
Verificación de género	
Inscripciones	27
Inscripción Numérica	
Inscripción Nominal	
Premiación	28
Reglas generales	28
Reglas de competencia	29
Uniformes y equipamiento deportivo	29
Instalaciones de entrenamiento	29
Control de dopaje	29

5

Servicios de los Juegos

Centros de Información Deportiva (CID)	31
Transporte	32
Villa Panamericana	33
Medios	33
Servicios Médicos	34

México

México se localiza en la parte norte del continente americano. Limita al norte con Estados Unidos, al sur con Guatemala y Belice; al este con el Golfo de México y al oeste con el Océano Pacífico; y cuenta con una extensión territorial de 1'964,375 km² los cuales se dividen en 31 estados y un Distrito Federal.

México ofrece una extensa variedad de atractivos, la herencia de civilizaciones prehispánicas y el desarrollo de sitios arqueológicos como símbolos de identidad nacional, la incomparable belleza de sus playas, y los vestigios de culturas milenarias conjugadas con grandes urbes, extensas áreas naturales con elementos históricos que lo hacen único en el mundo, así como una infraestructura de vanguardia internacional.

La diversidad de México también podrá descubrirla en sus treinta y dos estados, que ofrecen un sinnúmero de destinos donde podrá practicar todo tipo de actividades.

Cuna de grandes artistas como Diego Rivera y Frida Kahlo, escritores ilustres como Agustín Yáñez, Juan José Arreola, Octavio Paz o Carlos Fuentes. Muralistas impresionantes como José Clemente Orozco o David Alfaro Siqueiros forman parte de una cultura rica en las expresiones de los mexicanos.

Guadalajara, sede de los Juegos Panamericanos, se encuentra en el estado de Jalisco, reconocido por dar origen a los mas importantes íconos de identidad mexicana como la charrería, la música de mariachi y la producción de Tequila.

Jalisco ofrece un sinfín de posibilidades culturales, naturales, turísticas y gastronómicas que pintarán con los colores más mexicanos la llamada Fiesta de América.





Guadalajara

Capital del estado de Jalisco, la ciudad está situada en la región central del estado, con una población de 1'600,940 habitantes, con lo que es el segundo municipio más poblado de México.

El área metropolitana de Guadalajara también incluye los municipios de Zapopan, Tlaquepaque, Tonalá, Tlajomulco de Zúñiga, y El Salto, que juntos suman 3'967,252 habitantes en el censo del 2005.

Guadalajara, que se sitúa a una altitud de 1,567 metros sobre el nivel del mar, es uno de los centros principales de la cultura, economía, historia, industria y religión en México, y ejerce influencia significativa en el resto del país.

Tapatío, es el término con que se conoce a la gente de Guadalajara. La ciudad se nombra en honor a la ciudad española de Guadalajara, que significa el "río de piedras", el "valle de piedras", o el "valle de la fortaleza".

Anfitriona de grandes eventos

La ciudad ha sido subselección de los Juegos Olímpicos México 68, y de los campeonatos mundiales de fútbol en 1970 y 1986; ha recibido varios eventos internacionales tales como la primer Cumbre Iberoamericana en 1991 y la Cumbre Latinoamericana, Caribe-Unión Europea en 2004. También fue nombrada la capital americana de la cultura en 2005. En 1987, el centro de Convenciones Expo Guadalajara fue inaugurado y durante los Juegos Panamericanos será la sede del Centro de Televisión, de Tecnología, de Operaciones y de Prensa. Guadalajara cuenta con más de 25 mil cuartos de hotel y la zona metropolitana es líder nacional en el desarrollo y la inversión en centros comerciales.

Moneda

El peso, moneda oficial de nuestro país, se representa con el símbolo \$. Los billetes actualmente en circulación son de 20, 50, 100 500 y 1,000. Las monedas son de \$ 10, 20 y 50 centavos, y de 1, 5, 10 y 20 pesos.

La tasa de cambio varía diariamente y, para cambiar valores, se recomienda una consulta previa a instituciones especializadas como casa de cambio y/o bancos, a fin de obtener la cotización más reciente.





En Guadalajara, se puede efectuar el cambio en dinero y/o cheques de viajero directamente en casas de cambio, en algunas instituciones bancarias y en los aeropuertos, normalmente en nuestra ciudad el cambio más común de moneda es dólar- peso o euro- peso, la recomendación es cambiar la moneda a dólar y después a peso. El banco patrocinador de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 es **Scotiabank**.

Tarjeta de crédito y débito

En Guadalajara el uso de las tarjetas de crédito es muy difundido, siendo aceptadas en casi todos los establecimientos comerciales, hoteles, restaurantes y agencias de viajes; sin embargo, siempre es bueno disponer de moneda nacional para el gasto corriente.

Las tarjetas más aceptadas son Visa, Master Card, Diners Club, American Express. Pero siempre es mejor preguntar para evitar malos entendidos.

Voltaje

La corriente eléctrica es de 110 voltios y 60 ciclos. El mismo voltaje que se utiliza en Estados Unidos y Canadá.

Si tuviera aparatos eléctricos que funcionaran con 220 voltios, necesitará adaptadores. Tenga en cuenta, también, que los enchufes son de clavijas planas.

Horario comercial

Al igual que la mayoría de las ciudades mexicanas, las oficinas atienden de lunes a viernes desde las 9:00 a 17:00 horas, aproximadamente.

Los centros comerciales abren de lunes a sábado de las 09:00 a las 20:00 horas y la mayoría abren sus puertas los días domingos, pero tome sus precauciones.

Propina

No es una obligación, pero en los restaurantes, bares, discotecas y centros nocturnos, se acostumbra dejar entre el 10 y el 15 por ciento de la cuenta, sin considerar el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

En lo referente a los maleteros, botones y valet parking, en Guadalajara se deja de uno a dos dólares por el servicio.

Medidas

El sistema de medición en México es el Sistema Métrico Decimal.

La temperatura se marca en grados Celsius y los volúmenes en litros.



Hospitalidad

Los tapatíos son conocidos mundialmente por su amabilidad y gesto afable, características que lo harán sentir como en casa o, quizás, hasta mejor, y no es un cliché, sino una realidad que se comprueba por la gran cantidad de extranjeros que llegaron de visita a Guadalajara y, al descubrir sus encantos, decidieron quedarse definitivamente. Esa es la mejor muestra de la cordialidad de los tapatíos.

Si necesita orientación turística en Guadalajara, usted puede acudir a los centros de información de la Secretaría de Turismo del Estado de Jalisco, los cuales serán fáciles de localizar ya que durante los Juegos Panamericanos estos kioscos se situarán en los alrededores de las sedes panamericanas.

XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011

México será anfitrión de los Juegos Panamericanos por tercera ocasión (1955, 1975 y 2011), pero ésta es la primera vez que la ciudad anfitriona no es la capital del país.

Ceremonia de Inauguración:
viernes 14 de octubre, 2011

Competencias:
Del viernes 14 al domingo 30 de
octubre, 2011

Lugar:
Guadalajara, Jalisco, México

Participantes:
5,900 deportistas aproximadamente

Programa deportivo:

- 36 deportes
- 43 disciplinas
- 361 pruebas

Sub sedes:

- Puerto Vallarta
- Ciudad Guzmán
- Lagos de Moreno
- Tapalpa



XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011

Guadalajara

No.	Deporte	Disciplina/rama	Instalación Deportiva	-1	0	1º	2º	3º	4º	5º	6º	7º	8º	9º	10º	11º	12º	13º	14º	15º	16º	
Ceremonia Apertura			Estadio Omnilife																			
1	Acuáticos	Clavados	Centro Acuático Scotiabank																			
		Nado Sincronizado																				
		Natación																				
		Polo Acuático																				
2	Atletismo	Pista y campo	Estadio Telmex de Atletismo																			
		Maratón	Circuito Panamericano de Maratón																			
		Caminata	Circuito Panamericano de Caminata																			
3	Bádminton		Gimnasio de Usos Múltiples U. D. Revolución																			
4	Baloncesto	Femenil	Domo del CODE																			
	Varonil																					
5	Balonmano	Femenil	Gimnasio San Rafael																			
	Varonil																					
6	Boliche		Bolerama Tapatio																			
7	Boxeo		Arena Expo Guadalajara																			
8	Ciclismo	BMX	CODE San Nicolás																			
		Ruta	Ruta Panamericana de Ciclismo																			
		Pista	Circuito Panamericano de Ciclismo contra Reloj																			
		Adiestramiento	Velódromo Panamericano																			
9	Ecuestre	Guadalajara Country Club																				
		Concurso Completo	Club Hípica																			
			Club de Golf Santa Sofia																			
		Salto	Guadalajara Country Club																			
10	Esgrima		Gimnasio de Usos Múltiples U. D. Revolución																			
11	Esquí Acuático		Club de Esquí Acuático Boca Laguna																			
12	Frontón		Complejo de Pelota Vasca de la U. D. Revolución																			
13	Futbol	Femenil	Estadio Omnilife																			
		Varonil																				
		Artística																				
14	Gimnasia	Rítmica	Complejo Nissan de Gimnasia																			
		Trampolín																				
15	Hockey	Femenil	Estadio Panamericano de Hockey																			
		Varonil																				
16	Judo		Gimnasio del CODE II																			
17	Karate		Gimnasio San Rafael																			
18	Levantamiento de Pesas		Foro de Halterofilia																			
19	Lucha		Gimnasio del CODE II																			
20	Patinaje	Artístico	Patinódromo Panamericano																			
		Velocidad																				
21	Pentatlón Moderno		Club Hípica																			
22	Racquetbol		Complejo de Racquetbol U. D. Revolución																			
23	Rugby 7		Estadio Tlaquepaque																			
24	Softbol		Estadio Panamericano de Softbol																			
25	Squash		Complejo de Squash del CODE																			
26	Taekwondo		Gimnasio del CODE II																			
27	Tenis		Complejo Telcel de Tenis																			
28	Tenis de Mesa		Domo del CODE																			
29	Tiro con Arco		Estadio Panamericano de Tiro con Arco																			
30	Tiro	Armas Neumáticas	Polígono Panamericano de Tiro																			
		Armas de Fuego	Club Cinegético Jalisciense																			
31	Voleibol	Femenil	Complejo Panamericano de Voleibol																			
		Varonil																				
Ceremonia Clausura			Estadio Omnilife																			

Puerto Vallarta

32	Triatlón	Aguas Abiertas	API - Terminal Marítima																								
33	Vela		Vallarta Yacht Club																								
	Voleibol	Playa	Estadio Panamericano de Voleibol de Playa																								

Cd. Guzmán

34	Canotaje		Pista de Remo y Canotaje																								
35	Remo																										

Lagos de Moreno

36	Beisbol		Estadio Panamericano de Beisbol																								
----	---------	--	---------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tapalpa

	Ciclismo	Montaña	Circuito Panamericano de Ciclismo de Montaña																								
--	----------	---------	----------------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

	Ceremonia de Inauguración y Clausura	
	Competencias	
	Práctica Oficial / Entrenamiento Oficial / Podium	
	Finales	

Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa	Do
-1	0	1º	2º	3º	4º	5º	6º	7º	8º	9º	10º	11º	12º	13º	14º	15º	16º

Versión 4.6 Sujeto a cambios sin previo aviso. 16/03/2011.



SAVO



LEO



HUICHI



ODEPA

Organización Deportiva Panamericana

Gómez Farías # 51 Colonia San Rafael México, D.F. 06470
+(52 55) 5705 4657 | 5535 8263 | 5705 2275 Fax
odepa@oem.com.mx
www.odepa-paso.org

Durante los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, las oficinas de la Organización Deportiva Panamericana, se ubicarán en el hotel sede de la Familia ODEPA.

12
...

MANUAL TÉCNICO POLO ACUÁTICO



Comité Ejecutivo

Presidente	Don Mario Vázquez Raña	México
1er Vicepresidente	Michael Fennell	Jamaica
2o Vicepresidente	Carlos Nuzman	Brasil
3er Vicepresidente	Felipe Muñoz Kapamas	México
Secretaria General	Jimena Saldaña	México
Tesorero	Richard Peterkin	Santa Lucía

Miembros Grupo 1	Lawrence F. Probst	Estados Unidos
	Fernando Beltranena	Guatemala
	Jean-Edouard Baker	Haití

Miembros Grupo 2	José Ramón Fernández	Cuba
	Alphonso Bridgewater	San C y N
	Veda Bruno-Víctor	Granada



Miembros Grupo 3

Nicole Hoevertsz
K.A. Juman-Yassin
Neven Ilic Alvarez

Aruba
Guyana
Chile

Miembro Honorario

Jorge Herrera Barona

Colombia

Vicepresidente de la ACNO

Julio César Maglione

Uruguay

Secretario Ejecutivo

Reynaldo González

Cuba

Comisión Técnica

Presidente

Michael Fennell

Jamaica

Miembro

Jorge Herrera Barona

Colombia

Miembro

Antonio Von Ondarza

Venezuela

Miembro

René Romero

Cuba

Miembro

Agberto Guimaraes

Brasil

Miembro

Caroline Assalian

Canadá

Comisión de Coordinación

Presidente

Carlos Nuzman

Brasil

Miembro

Richard Peterkin

Santa Lucía

Miembro

Fernando Beltranena

Guatemala

Miembro

Nicole Hoevertsz

Aruba

Miembro

Michael Chambers

Canadá



Comités Olímpicos Nacionales

Miembros de la Organización Deportiva Panamericana



AHO
Antillas Holandesas



ARG
Argentina



BAH
Bahamas



BIZ
Belice



BOL
Bolivia



CAN
Canadá



CHI
Chile



CRC
Costa Rica



DMA
Dominica



ECU
Ecuador



GRN
Granada



ANT
Antigua



ARU
Aruba



BAR
Barbados



BER
Bermuda



BRA
Brasil



CAY
Islas Caimán



COL
Colombia



CUB
Cuba



DOM
República Dominicana



ESA
El Salvador



GUA
Guatemala



GUY
Guyana



HON
Honduras



IVB
Islas Vírgenes GB



LCA
Santa Lucía



NCA
Nicaragua



PAR
Paraguay



PUR
Puerto Rico



SUR
Surinam



URU
Uruguay



VEN
Venezuela



HAI
Haití



ISV
Islas Vírgenes EUA



JAM
Jamaica



MEX
México



PAN
Panamá



PER
Perú



SKN
San Cristóbal y Nieves



TRI
Trinidad y Tobago



USA
Estados Unidos



VIN
San Vicente y las
Granadinas



COPAG

Comité Organizador de los XVI Juegos Panamericanos
Guadalajara 2011

Pablo Neruda # 3232 Colonia Providencia Guadalajara, Jalisco México 44630
 +(52 33) 3003 5100 | 5535 8263 | 5705 2275 Fax
 info@guadalajara2011.org.mx | www.guadalajara2011.org.mx

Presidente	Emilio González Márquez
Director General	Carlos Andrade Garín candrade@guadalajara2011.org.mx
Director de Operación y Deporte	Ivar Sisniega Campbell isisniega@guadalajara2011.org.mx
Director de Infraestructura	Hugo Rodríguez Gascón hrodriguez@guadalajara2011.org.mx
Director Comercial y de MKT	Horacio de la Vega Flores hdelavega@guadalajara2011.org.mx
Director de Comunicación Social	Federico Torres López ftorres@guadalajara2011.org.mx
Directora Jurídica	Cristina Santiago Villela csantiago@guadalajara2011.org.mx
Subdirector Técnico Deportivo	Valentín Yanes González vyanes@guadalajara2011.org.mx
Subdirector de Tecnologías de Información	Carlos Durán Hernández cduran@guadalajara2011.org.mx
Subdirector de Servicios Médicos y Control de Dopaje	Eloy Márquez Ceniceros emarquez@guadalajara2011.org.mx
Gerente de Servicios Técnico-deportivos	Hellen R. Ponce Avila hponce@guadalajara2011.org.mx
Gerente de Operación de Competencia	Sayda del Río Chuljak sdelrio@guadalajara2011.org.mx





FINA Fédération Internationale de Natation Federación Internacional de Natación

Presidente: Julio C. Maglione
Avenue de l'Avant-Poste 4 CH 1005 Lausanne Switzerland
+(41 21) 3104 710
+(41 21) 3126 610 Fax
office@fina.org | www.fina.org

UANA Unión Americana de Natación

Presidente: Eldon C. Godfrey
2 Varbow Place NW Calgary, AB, Canada T3A0B6
+(140) 3288 5693
+(140) 3202 1659 Fax
ecg@godfrey-godfrey.ca | www.uana-aquatics.org

Comité Técnico de Polo Acuático

Secretario	José Roberto Pagura	BRA	jrpagura@einstein.br
Miembro	Alejandro Legasa	ARG	instituto@natacionydeportes.com.ar
Miembro	Wim Keman	AHO	wimkemanh2opolo@yahoo.com
Miembro	Max Aguilar	MEX	normax@correo.unam.mx
Miembro	Andy Takata	USA	andrewtakata@msn.com
Miembro	Lyn Whittstock	USA	Lwhittstock@blymyer.com
Miembro	Neil Muir	CAN	neilmuir50@gmail.com
Miembro	Claude Lavoie	CAN	lavoiepolofan@hotmail.com
Enlace Comité Ejecutivo	Errol Clarke	BAR	eclarke@caribnet.net

Comisión Técnica de Polo Acuático

Enlace Comité Ejecutivo	W.J. (Bill) Shaw	BAR	
Secretaria	José Roberto Pagura	CAN	jrpagura@einstein.br



FMN

Federación Mexicana de Natación

Presidente: Kiril Minchev Todorov

Av. Del Conscripto y Anillo Periférico Col. Lomas de Sotelo

C.P.11200 México DF.

+(52 55) 2122 0200

+(52 55) 5395 7459 Fax

presidencia@fmn.org.mx | atencion@fmn.org.mx | www.fmn.org.mx

18

...

Delegado Técnico

Polo Acuático

William Shaw (Canadá)

222 Zeman Court, Saskatoon, SK, S7K 7W5

+(306) 665 5426 - (306) 652 1323

bshaw@mcdougallgauley.com









Información de competencia

Polo Acuático en Guadalajara 2011

Fecha y lugar:

La competencia de Polo Acuático de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 se efectuará del **domingo 23 al sábado 29 de octubre de 2011** en el Centro Acuático Scotiabank.

Pruebas y medallas

Las pruebas convocadas para la competencia de Polo Acuático de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, son:

Pruebas		Medallero			
		oro	plata	bronce	total
1	Equipo Femenil	1	1	1	3
2	Equipo Varonil	1	1	1	3
Total		2	2	2	6

Sistema de competencia

Ocho equipos varoniles y ocho equipos femeniles participarán en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011. La competencia consiste de una ronda preliminar, una semifinal y una final. Existe una ronda de juegos de calificación para la colocación del quinto al octavo lugar.

Rondas preliminares

Los ochos equipos serán divididos en dos grupos (A y B) con cuatro equipos cada uno. Durante la ronda preliminar, los equipos de un mismo grupo se enfrentaran todos contra todos (Round Robin).

Rondas semifinales

Luego de la ronda preliminar, los equipos clasificados en 1° y 2° lugar de un grupo se enfrentaran al 1° y 2° del grupo contrario de manera cruzada para disputar las semifinales.



Rondas finales

Los vencedores de los partidos semifinales disputarán la medalla de oro y los perdedores disputarán la medalla de bronce.

Ronda de clasificación

Los equipos ubicados en tercero y cuarto lugar de cada grupo jugarán una ronda de clasificación para definir del 5° al 8° lugar:

- a. Tercer lugar del Grupo A vs cuarto lugar del Grupo B.
- b. Tercer lugar del Grupo B vs cuarto lugar del Grupo A.

Los ganadores se enfrentarán por el quinto y sexto lugar, y los perdedores por el séptimo y octavo lugar.

Programa de competencia

Fecha	Juego #	Hora	Evento	Rama
oct-23	1	08:30	Preliminares	Femenil
	2	09:40	Preliminares	
	3	10:50	Preliminares	
	4	12:00	Preliminares	
	1	14:30	Preliminares	Varonil
	2	15:40	Preliminares	
	3	16:50	Preliminares	
	4	18:00	Preliminares	
oct-24	5	08:30	Preliminares	Femenil
	6	09:40	Preliminares	
	7	10:50	Preliminares	
	8	12:00	Preliminares	
	5	14:30	Preliminares	Varonil
	6	15:40	Preliminares	



	7	16:50	Preliminares	
	8	18:00	Preliminares	
oct-25	9	08:30	Preliminares	Femenil
	10	09:40	Preliminares	
	11	10:50	Preliminares	
	12	12:00	Preliminares	
	9	14:30	Preliminares	Varonil
	10	15:40	Preliminares	
	11	16:50	Preliminares	
	12	18:00	Preliminares	
oct-26	13	12:30	Clasificación 5°-8°	Femenil
	14	14:00	Clasificación 5°-8°	
	15	15:30	Semifinal	
	16	17:00	Semifinal	
oct-27	13	12:30	Clasificación 5°-8°	Varonil
	14	14:00	Clasificación 5°-8°	
	15	15:30	Semifinal	
	16	17:00	Semifinal	
oct-28	17	12:30	Clasificación 7°-8°	Femenil
	18	14:00	Clasificación 5°-6°	
	19	15:30	Medalla de Bronce	
	20	17:00	Medalla de Oro	
	-	18:15	Ceremonia de Premiación	
oct-29	17	12:30	Clasificación 7°-8°	Varonil
	18	14:00	Clasificación 5°-6°	
	19	15:30	Medalla de Bronce	
	20	17:00	Medalla de Oro	
	-	18:15	Ceremonia de Premiación	



Número máximo de competidores

De acuerdo con la cuota establecida por la ODEPA, las competencias de polo acuático tendrán un máximo de doscientos ocho (208) atletas.

a. Competencia masculina:

Ocho (8) equipos x trece (13) atletas = ciento cuatro (104) atletas masculinos.

b. Competencia femenina:

Ocho (8) equipos x trece (13) atletas = ciento cuatro (104) atletas femeninas.

Cada CON podrá inscribir aquellos competidores que hayan cumplido con el sistema de clasificación establecido por la FINA y la UANA para los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.

Sistema de clasificación a Guadalajara 2011

Hombres:

Ocho (8) equipos clasificarán a los Juegos Panamericanos 2011 de la siguiente forma:

- a. México está automáticamente clasificado por ser el país sede
- b. CONSANAT clasifica tres (3) equipos: Los primeros tres (3) lugares del Campeonato Sudamericano que se celebró en Cali, Colombia, en marzo de 2010.
- c. CCCAN clasificará dos (2) equipos: Los primeros dos (2) lugares, sin incluir a México, en los XXI Juegos Centroamericanos y del Caribe a celebrarse en Mayagüez, Puerto Rico, del 17 de julio al 1 de agosto de 2010.
- d. Zona 3 está automáticamente clasificada con Estados Unidos.
- e. Zona 4 está automáticamente clasificada con Canadá.





Mujeres:

Ocho (8) equipos clasificarán a los Juegos Panamericanos 2011 de la siguiente forma:

- a. México está automáticamente clasificado por ser el país sede.
- b. CONSANAT clasifica tres (3) equipos: Los primeros tres (3) lugares del Campeonato Sudamericano que se celebró en Cali, Colombia, en marzo de 2010.
- c. CCCAN clasificará dos (2) equipos: Los primeros dos (2) lugares, sin incluir a México, en los XXI Juegos Centroamericanos y del Caribe celebrados en Mayagüez, Puerto Rico, del 17 de julio al 1 de agosto de 2010.
- d. Zona 3 está automáticamente clasificada con Estados Unidos.
- e. Zona 4 está automáticamente clasificada con Canadá.

Aprobación del sistema de clasificación

La UANA revisó y aprobó este sistema de clasificación el 26 de mayo de 2010.

Clasificación olímpica a Londres 2012

Los equipos que ganen la medalla de oro en la rama Varonil y en la rama Femenil, clasificarán para los Juegos Olímpicos de Londres 2012.

Si los medallistas de oro han clasificado previamente a través de otras competencias de la FINA, los siguientes equipos mejor ubicados en los Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 clasificarán a Londres 2012.

Los equipos que hayan obtenido el segundo, tercer y cuarto lugar de cada rama en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 están clasificados automáticamente para el Torneo de Clasificación Olímpica 2012. Si uno de estos equipos ha clasificado previamente a los Juegos Olímpicos, entonces el siguiente equipo mejor ubicado clasificará a dicho torneo clasificatorio.





Reunión Técnica

- La Reunión Técnica de Polo Acuático se realizará el sábado **22 de octubre de 2011** en la Villa Panamericana en horario por definir.
- Hasta dos representantes de cada CON podrán asistir a esta reunión y, si es necesario, un intérprete o agregado.
- La tarjeta de invitación para la Reunión Técnica estará disponible para los Jefes de Equipo, en el Centro de Información Deportiva de la Villa Panamericana a partir del día de su llegada.
- El Delegado Técnico y el Director de Competencia de Polo Acuático del COPAG presidirán la reunión que será en inglés y español.

Jueces y Jurado de Apelación

El Jurado de Apelación estará conformado por el Delegado de la FINA, los miembros presentes del Comité Ejecutivo de la UANA y el Delegado Técnico de Polo Acuático con el Delegado de la FINA como Presidente. En caso de ausencia del Delegado de la FINA, el Presidente de la UANA actuará como Presidente del Jurado de Apelación.

Oficiales Técnicos

Para eventos sancionados por la FINA los oficiales deben ser:

- Dieciocho (18) Árbitros Internacionales
- Ocho (8) Delegados del TWPC de la UANA
- Un (1) Enlace del Comité Ejecutivo de la UANA
- Un (1) Representante de la FINA

Protestas y apelaciones

Las protestas serán solucionadas de acuerdo con la norma GR 9.2 de la FINA.

Sorteo de la competencia

LA UANA llevará a cabo el sorteo de la competencia de Polo Acuático en lugar y fecha por definir.

Instalación de competencia

La competencia de Polo Acuático se efectuará en el Centro Acuático Panamericano del Parque Metropolitano, Av. Beethoven #5800, col. La Estancia, Zapopan, Jalisco.



Lineamientos generales de participación

Elegibilidad

Para participar en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, el atleta deberá sujetarse a las disposiciones del Reglamento de los Juegos Panamericanos y a las Reglas de la Federación Internacional correspondiente y deberá ser inscrito por su CON.

Nacionalidad de los competidores

Cualquier atleta que participe en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 deberá poseer la nacionalidad del país del CON que lo inscribió.

La nacionalidad del atleta es determinada de acuerdo con el Reglamento de los Juegos Panamericanos, Sección IV, ítem 3.

Verificación de género

Los casos serán resueltos conforme a lo estipulado en el Reglamento de los Juegos Panamericanos en la Sección IV, ítem 7.

Inscripciones

Solamente los CONs reconocidos por la ODEPA, cuyas Federaciones Nacionales estén afiliadas a la Federación Internacional y Confederación Panamericana u Organismo Continental correspondiente, podrán registrar atletas en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.

Inscripción Numérica

Los formularios de Inscripción Numérica (que indican el número de participantes en cada prueba individual y por equipo), deberán ser remitidos al COPAG como fecha límite antes de la medianoche (hora de México) del jueves **14 de julio de 2011**.

El número de estas inscripciones no deberá variar de las inscripciones finales en más de 10%, de acuerdo con el Reglamento de los Juegos Panamericanos, Sección V, ítem 3.



Inscripción Nominal

Para que cada atleta elegible pueda participar en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011, se requiere llenar un formulario de Inscripción Nominal, que deberá ser completado por los CONs y será recibido por el COPAG, antes de la medianoche (hora de México) del miércoles **14 de septiembre de 2011**.

Cada CON deberá enviar sus formatos de Inscripción Numérica y de Inscripción Nominal en los formularios oficiales suministrados por el COPAG, de conformidad con el procedimiento descrito en el Manual de Inscripción a los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.

Para cualquier duda o aclaración al respecto, el COPAG pone a su disposición el buzón: inscripciones@guadalajara2011.org.mx

Premiación

Las premiaciones se realizarán de acuerdo con el Reglamento de los Juegos Panamericanos, Sección XIII.

Primer lugar:	Medalla dorada y diploma
Segundo lugar:	Medalla plateada y diploma
Tercer lugar:	Medalla bronceada y diploma
Cuarto al octavo lugar:	Diploma

En las pruebas que así lo señale el manual técnico aprobado habrá dos (2) medallas de bronce para los terceros lugares.

Reglas generales

Las competencias en los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 se realizarán de acuerdo con el Estatuto de la ODEPA y el Reglamento de la Federación Internacional correspondiente en vigor durante los Juegos. Los casos no previstos en los reglamentos antes mencionados se resolverán como sigue:

- Casos de naturaleza general serán resueltos de acuerdo al Estatuto de la ODEPA y al Reglamento de los Juegos Panamericanos.
- Casos de naturaleza técnica serán resueltos de acuerdo a los





procedimientos de la Confederación Panamericana u Organismo Continental.

Reglas de competencia

El desarrollo de las pruebas durante los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 queda bajo la responsabilidad de la Comisión Técnica de la ODEPA en estrecha coordinación con el COPAG, la Federación Internacional y la Confederación Panamericana u Organismo Continental correspondiente, conforme al Reglamento de los Juegos Panamericanos.

Uniformes y equipamiento deportivo

Deberán atender al Reglamento de los Juegos Panamericanos y la Federación Internacional correspondiente, según las reglas establecidas para los CONs en las Directrices para Uso de Marcas Registradas de los Fabricantes.

Instalaciones de entrenamiento

Serán seguras y el acceso será permitido solamente a miembros del equipo acreditados. La entrada del público no será permitida. El equipamiento atenderá los requisitos de la Federación Internacional correspondiente. El COPAG proporcionará los horarios de entrenamiento en la Guía de Jefes de Equipo.

Control de dopaje

El control de dopaje será realizado conforme a lo establecido por la Comisión Médica de la ODEPA, el Reglamento de la Federación Internacional correspondiente y se seguirán los estándares y procedimientos del Programa Mundial Antidopaje.



30

...

POLO ACUÁTICO



MANUAL TÉCNICO



Servicios de los Juegos

Centros de Información Deportiva (CID)

Tienen como objetivo proveer a los Oficiales de equipos de los CON (Jefe de Misión y Jefes de Equipo) y a Oficiales de competencia, información técnica deportiva y general como por ejemplo:

- a. Programa de las competencias
- b. Horarios de entrenamiento
- c. Comunicados oficiales de los organismos deportivos participantes
- d. Resultados oficiales

Además, el CID informará y confirmará horarios de transporte, verificará inscripciones de atletas y gestionará los reemplazos de la tarjeta de acreditación, entre otros. Habrá dos tipos de Centros de Información Deportiva:

1. CID principal en la Villa Panamericana
2. CID en cada instalación de competencia.

CID Villa Panamericana

- a. El acceso al CID de la Villa Panamericana se otorgará sólo a los Jefes de Misión, Jefes de Equipo, Oficiales Técnicos y a otras personas autorizadas oficialmente por el CON.
- b. En la Reunión de Registro de Delegación (RRD), los Jefes de Misión recibirán un Formulario Nominal para nombrar a los oficiales de los equipos que tendrán acceso a los servicios del CID. Los atletas y representantes de los medios de comunicación no tendrán acceso al CID.
- c. Periodo y horario de funcionamiento:
Del 29 de septiembre al 2 de noviembre de 2011
De 07:00 – 22:00 hrs
- d. El CID de la Villa Panamericana tendrá módulos de información específica para cada deporte incluidos en el Programa Deportivo de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011.



CID Instalación de competencia

- a. El servicio se otorgará a los Jefes de Misión, Jefes de Equipo, Oficiales Técnicos, Oficiales de competencia y a otras personas autorizadas oficialmente por el CON y el COPAG.
- b. En la Reunión de Registro de Delegación (RRD), los Jefes de Misión recibirán un Formulario Nominal para nombrar a los Oficiales Técnicos que tendrán acceso a los servicios del CID en la instalación. Los atletas y representantes de los medios de comunicación no tendrán acceso al CID.
- c. Periodo y horario de funcionamiento: Desde 2 horas antes del inicio y una hora después del final de cada día de competencia.

Transporte

El Servicio de los XVI Juegos Panamericanos Guadalajara 2011 empezará el **29 de septiembre de 2011**. Los atletas y oficiales de Equipo que lleguen a los Aeropuertos Internacionales de la Ciudad de México (Benito Juárez) y al Aeropuerto de Guadalajara (Miguel Hidalgo y Costilla), serán recibidos, asesorados y auxiliados por personal del grupo de trabajo de los Servicios de Transporte del COPAG.

En el Aeropuerto Miguel Hidalgo estará disponible durante las 24 horas, un servicio de transporte para trasladar a los atletas y a los oficiales a la Villa Panamericana. Los participantes que porten acreditación T4, podrán utilizar el servicio (horario / periodo que se determinará) de vehículos exclusivos por deporte de acuerdo con el horario de las competencias.

El Servicio de Transporte del COPAG suministrará a todos los atletas y oficiales información necesaria y oportuna sobre transporte en los aeropuertos, en instalaciones de competencia y de entrenamiento, y en la Villa Panamericana.

En días de competencia, los atletas y oficiales acreditados serán transportados en ómnibus de uso exclusivo durante los horarios establecidos de conformidad con el Programa General, mismo que oportunamente, se hará de conocimiento.





El transporte para las instalaciones de entrenamiento será programado y suministrado mediante solicitud específica, presentada con 24 horas de anticipación al Módulo de Información de Transporte en la Villa Panamericana.

La información detallada será proporcionada durante el Seminario de Jefes de Misión.

Villa Panamericana

Durante el tiempo de los Juegos, más de 7,500 atletas y oficiales de equipo se alojarán en la Villa Panamericana, la cual cuenta con 4 edificios y 951 departamentos en total. Se abrirá oficialmente el martes 4 de octubre de 2011 y se cerrará el miércoles 2 de noviembre de 2011.

La Villa se divide en Zona Internacional y Zona Residencial. Además de los servicios básicos de alimentación y hospedaje, se contará con una pista para correr, alberca, gimnasio y sauna, además de una policlínica. En la Zona Internacional se contará con una sala de Internet y TV, banco, estética, agencia de viajes, servicios de tintorería y lavandería, capilla ecuménica y áreas de comida rápida.

Medios

a. Zonas mixtas

Las zonas mixtas se establecerán en las instalaciones de competencia para facilitar la interacción entre atletas y medios de comunicación. Se les solicitará a los atletas pasar por la zona mixta después de terminar sus competencias, pero no están obligados a responder a las preguntas de los medios. Cada periodista debe completar su entrevista en un minuto.

b. Conferencia de prensa

Por lo general, una conferencia de prensa se organizará inmediatamente después de cada final para los medallistas (si es necesario, entrenadores y otros atletas,) para reunirse con los medios de comunicación. El equipo de operación de medios de comunicación del COPAG introducirá a los participantes en la sala de prensa. En la conferencia habrá traducción simultánea.



Servicios Médicos

Desde la apertura de la Villa Panamericana, estarán disponibles servicios médicos amplios, accesibles y eficientes; mismos que garantizarán la atención expedita a todos los que la requieran, ya sea en las instalaciones Panamericanas o fuera de ellas.

Servicios Médicos en la Villa Panamericana

- a. El Centro de Atención Médica ofrecerá a todas las personas acreditadas con acceso a la Villa Panamericana, servicios que incluyen medicina deportiva, fisioterapia, ortopedia, radiología, farmacia, atención odontológica, clínica médica y un servicio de emergencias 24 horas.
- b. Un servicio de ambulancia con Unidad de Terapia Intensiva (UTI) móvil apoyará estos servicios. Este centro estará conectado a una red de hospitales acreditados que garanticen la continuidad del tratamiento en caso de ser necesario.
- c. Un puesto de primeros auxilios funcionará en la Zona Internacional de la Villa Panamericana.
- d. Los miembros de la Familia Panamericana recibirán tratamiento médico de urgencia gratuito, a partir de la fecha oficial de su llegada hasta la fecha oficial de su salida, en los puestos de atención médica.

Servicios Médicos en instalaciones de competencia y entrenamiento

Habrán puestos médicos para prestar primeros auxilios a los atletas y oficiales en cada instalación de competencia y de entrenamiento; disponiéndose también de ambulancias para efectuar traslados de emergencia a los hospitales acreditados en caso de ser requerido.





guadalajara **2011**

Comité Organizador
Organizing Committee

Pablo Neruda 3232
Col. Providencia 1a, 2a y 3a sección
C.P. 44630 Guadalajara, Jalisco

www.guadalajara2011.org.mx